# fh 01080041 MODULARIS EN 420, EN 388

## GB PROTECTIVE GLOVES

**Description:** Five fingers seamless protection gloves knitted from nylon with nitrile coating on the palm and fingers. Available sizes 7-10 in shortened lengths for special applications, according of Regulation 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 and EN 388:2003. Do not use these gloves when protection in the cuff area is needed.

**Use:** Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry conditions, especially in fine engineering, machinery, warehouses, light industry etc.

**Features and marking:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| read the user instruction | Identification of the manufacturer | EC conformity marking | mechanical hazards icon |

**4131** – protection levels EN388:03

| | | |
|---|---|---|
| Abrasion resistance: | 4 | **01080041 MODULARIS -** article |
| Cut resistance: | 1 | size |
| Tear resistance: | 3 | production date (month/year) |
| Puncture resistance: | 1 | |

**Maintenance and usage of safety gloves:** Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be machine washed or dry cleaned.

**Warning:** Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

**Transport and storage:** Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 0321, SATRA Technology centre, Wyndham way, Telford way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom. The declaration of conformity is available on the www.cerva.com from 21.4.2019.

**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic.

## AL DOREZA MBROJTESE

**Përshkrimi:** Doreza me pese gishta pa qepje, thurje najloni me shtresë nitrile në pëllëmbë dhe gishta. Masat e disponueshme 7-10, te shkurtra per perdorime të veçanta, sipas 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 dhe EN388:2003. Mos përdorni këto doreza kur është e nevojshme mbrojtja në zonen e kycit te dores.

**Përdorimi:** Doreza janë të dizenjuara për mbrojtjen e dorës kundër rreziqeve mekanike në kushte të thata, sidomos në inxhinieri, makineri, magazina, industrinë e lehtë, etj

**Karakteristikat dhe shenjat:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Lexoni Udhezimet E perdorimit | Identifikimi i prodhuesit | Shenja e konformitetit te CE | Ikona e rreziqeve mekanike |

**4131** –Niveli I mbrojtjes EN388:03

| | | |
|---|---|---|
| Konsumim: | 4 | |
| Prerje : | 1 | **01080041 MODULARIS -** Kodi i produktit |
| Grisje : | 3 | Masa |
| Shpim : | 1 | Data e prodhimit(muaji/viti) |

**Mirembajtja dhe perdori i dorezes.**Mbroni dorezat nga nxehtesia. Mos i ekspozoni tek solucionet organike ose avujt e tyre, lubrifikantë, yndyrat, vajrat e tyre minerale dhe ujë. Pas perdorimit pastrojini me furce nga papastertite dhe lerene te thahen ne temperature dhome. Dorezat nuk mund te lahen me lavatrice ose pastrim kimik.

**Kujdes:**Doreza nuk duhet të përdoret nëse ekziston një rrezik nga pjeset levizese te makinerive. Karakteristika e mbrojtjes janë aplikuar vetëm në pjesën e pellembes se dorezes. Përdorni gjithmonë masen e saktë dhe kontrolloni gjendjn e dorezes para çdo përdorimi. Mos perdorni kurrë doreza te grisura, ngurtesuara ose të dëmtuara në ndonjë mënyrë tjeter. Perdorimi I dorezave mund të shkaktojë acarim të lëkurës dhe reaksion alergjik tek njerëzit me lëkurë shumë të ndjeshme, në raste të tilla të mos i përdorni më tej dorezat.

**Transporti dhe magazinimi:** Doreza duhet të transportohen në paketim origjinal ose ne nje mbulese plastike, duhet te ruhen ne vende te thata, kushte te ftohta dhe larg nga rrezet e diellit. Jetegjatesia ne raft është 5 vjet nga data e prodhimit, kur ruhen në kushte të përshtatshme.

Certifikatë tip CE është lëshuar nga organ I autorizuar Nr. 0321, SATRA Technology centre, Wyndham way, Telford way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Mbretëria e Bashkuar. Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com pas datës 21 prill 2019.

**Prodhuesi:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Çeke.

## AZ QORUYUCU ƏLCƏKLƏR

**Təsviri:** Əlin ovuc və barmaq hissəsində nitril-örtüklü neylondan toxunmuş beşbarmaqlı tikişsiz qoruyucu əlcəklər. 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 və EN388:2003 standartlarına uyğun olaraq xüsusi istifadə üçün 7-10 arası qısaldılmış uzunluqlu ölçüləri mövcuddur. Manjet hissədə qorunmanı təmin etmək məqsədilə bu əlcəklərdən istifadə etməyin.

**İstifadə qaydası:** Əlcəklər, əsasən yüksək dəqiqli texnika, maşın avadanlığı, anbar, yüngül sənaye və bu kimi digər sahələrdə aparılan quru iş şəraitində əllərin mexaniki zədələnmə risklərindən qorunması üçün nəzərdə tutulmuşdur.

**Xüsusiyyətləri və markalanması:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| istifadəçi üzrə təlimatları oxuyun | istehsalçı eyniləşdirilməsi | AB keyfiyyət tələblərinə uyğunluq sertifikatı | mexaniki təhlükə işarəsi |

**4131** – qoruma səviyyələri EN388:03

| | | |
|---|---|---|
| Sürtünməyə qarşı davamlılığı: | 4 | **01080041 MODULARIS -** tanıtım |
| Kəsilməyə qarşı davamlılığı: | 1 | Əlcəklərin ölçüsü |
| Cırılmağa qarşı davamlılığı: | 3 | istehsal tarixi (ay/il) qeyd edilib |
| Deşilməyə qarşı davamlılığı: | 1 | |

**Qoruyucu əlcəklərin texniki qulluğu və onlardan istifadə qaydası:** Əlcəklərin istilik təsirindən qorunmasını təmin edin, üzvi həlledicilərin və onların buxarlarının, sürtgü yağlarının, mineral yağların və suyun təsirinə məruz qoymayın. İstifadədən sonra üzərindəki qalın kir qatını fırça vasitəsilə təmizləyin və əlcəkləri otaq temperaturunda qurudun. Əlcəkləri paltaryuyan maşında yumaq və kimyəvi təmizləməyə məruz qoymaq olmaz.

**Xəbərdarlıq:** İstifadə zamanı əlcəklərin hərəkət edən mexanizmlərə ilişərək arasında qalma riski varsa, onları istifadə etməyin. Qoruma xüsusiyyətləri yalnız əlcəyin ovuc hissəsinə tətbiq edilir. Həmişə düzgün əlcək ölçüsü istifadə edin və istifadədən əvvəl hər dəfə əlcəklərin vəziyyətini yoxlayın. Köhnəlmiş, bərkimiş və ya başqa şəkildə zədələnmiş əlcəkləri istifadə etməyin. Həssas dərisi olan insanlarda əlcəklərin istifadəsi dəridə qıcıqlanma və allergik reaksiyalara səbəb ola bilər, belə hallarda əlcəkləri bir daha istifadə etməyin.

**Daşınma və saxlanma:** Əlcəklər oriinal qabında və ya plastik qabda daşınmalıdır, onları quru, sərin, günəş şüalarının birbaşa düşmədiyi yerdə saxlamaq lazımdır. Müvafiq şərtlərdə saxlandıqda, əlcəklər istehsal tarixindən etibarən maksimum 5 ildir saxlanıla bilər.

EC növ sertifikatı bu orqan tərəfindən verilmişdir: No. 0321, SATRA Technology centre, Wyndham way, Telford way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Birləşmiş Krallıq. Uyğunluq bəyannaməsini 21 aprel 2019-ci il tarixindən etibarən www.cerva.com internet saytından əldə edə bilərsiniz.

**İstehsalçı:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çexiya.

## BG ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ С ПЕТ ПРЪСТА

**Обща информация:** Ръкавици с пет пръста от полиамид потопени в нитрилна на дланта и пръстите. Налични в размери 7-10 с по-малка дължина за специални операциии в съответствие със стандарт 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 и EN388:2003. Не използвайте тези ръкавици когато е необходимо защита на китката.

**Употреба:** Ръкавиците са предназначени да предпазват от механични рискове в суха среда, основно за работа в сферата на фината механика, машиностроене, складова дейност, леката индустрия и т.н.

**Особености и маркировка:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| прочетете инструкциите | идентификация на производителя | ЕС маркировка за съответствие | защита от механични рискове |

**4131** – нива на защита според EN388:03

| | | |
|---|---|---|
| Устойчивост на протъркване | 4 | |
| Устойчивост на прорязване: | 1 | **01080041 MODULARIS -** артикул |
| Устойчивост на прокъсване: | 3 | размер |
| Устойчивост на пробождане: | 1 | дата на производство(година) |

**Поддръжка и употреба на предпазните ръкавици:** Ръкавиците да се държат далеч от източници на топлина, да не се излагат на органични разтворители и техните изпарения, смазки, мазнини, минерални масла и вода. Отстранете грубите замърсявания с мека четка и оставете ръкавиците да изсъхнат на стайна температура след употреба. Ръкавиците да не се перат или подлагат на химическо чистене.

**Внимание:** Ръкавиците да не се използват при риск да се закачат за движещи се машини и техните части. Предпазните свойства важат само за областта на дланта . Да се използва винаги подходящ размер, състоянието на ръкавиците да се проверява преди всяка употреба. Да не се използват износени, втвърдени или по друг начин повредени ръкавици. Ръкавиците могат да предизвикат раздразнения и обриви при хора с чувствителна кожа, при такива случаи ръкавиците да не се използват повече.

**Превоз и съхранение:** Ръкавиците да се превозват само в оригиналната си опаковка или найлонов калъф, да се съхраняват в суха, хладна среда, далеч от пряка слънчева светлина. Срок на годност 5 години от датата на производство при подходящи условия.

ЕС сертификат за съответствие е издаден от Сертифициращ орган 0321, SATRA Technology centre, Wyndham way, Telford way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Великобритания. Заявлението за съответствие след 21.4.2019 се намира на www.cerva.com.

**Производител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия.

## CZ PĚTIPRSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE

**Popis:** Pětiprsté bezešvé nylonové pletené rukavice s nánosem nitrilu na dlani a prstech. Jsou dodávány ve velikostech 7-10 s délkou upravenou pro speciální použití v souladu s 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2003. Nepoužívejte je, pokud je vyžadována ochrana zápěstí.

**Použití:** Manipulace s materiály za sucha i za vlhka. Ochrana před mechanickými vlivy. Manipulace s materiály, jemné montážní práce, použití ve všech oborech průmyslu.

**Vlastnosti a značení:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| piktogram informace | identifikace výrobce | značka shody | piktogram mechanická rizika |

**4131** - Stupně ochrany EN388:03

| | | |
|---|---|---|
| Stupeň ochrany proti oděru: | 4 | **01080041 MODULARIS -** typ rukavice |
| Stupeň ochrany proti proříznutí čepelí: | 1 | velikost |
| Stupeň ochrany proti dalšímu trhání: | 3 | datum výroby (měsíc/rok) |
| Stupeň ochrany proti propíchnutí: | 1 | |

**Návod na údržbu a použití ochranných rukavic:** Rukavice chraňte před sálavým teplem. Nesmí být vystavené organickým rozpouštědlům a jejich parám. Po použití hrubé nečistoty odstraňte kartáčem a opláchněte vodou a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

**Upozornění:** Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaňovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte prodřené, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

**Přeprava a skladování**: Rukavice přepravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č.: 0321, SATRA Technology centre, Wyndham way, Telford way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Velká Británie. Prohlášení o shodě je po 21.4.2019 uveřejněné na www.cerva.com.

**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč.

## DE FÜNF FINGER SCHUTZHANDSCHUHE

**Beschreibung:** Fünf Finger nahtlose Schutzhandschuhe gestrickt aus Nylon mit Nitrilbeschichtung auf der Handfläche und Fingern. Verfügbare Größen 7-10 in verkürzten Längen für spezielle Anwendungen, gemäß 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 und EN 388:2003. Diese Schutzhandschuhe nicht verwenden, wenn Schutz in der Manschette Bereich benötigt wird.

**Benutzen:** Handschuhe sind für den Handschutz gegen mechanische Risiken bei trockenen Bedingungen, vor allem in feinen Engeneering, Maschinen, Lagerhallen, Leichtindustrie usw. konzipiert

**Merkmale und Markierung:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| lesen Sie Benutzer Befehlsidentifikations-symbol | Identifikation des Herstellers | EG-Konformitäts Kennzeichnung | mechanische Gefahren |

**4131** - Schutzstufen EN388: 03

| | | |
|---|---|---|
| Abrieb rezistance: | 4 | **01080041 MODULARIS –** Artikel |
| Schnittfestigkeit: | 1 | Größe |
| Reißfestigkeit: | 3 | Herstellungsdatum (Monat / Jahr) |
| Durchstichfestigkeit: | 1 | |

**Wartung und Nutzung der Schutzhandschuhe:** Handschuhe schützen vor Strahlungswärme, nicht gegenüber organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfe, Schmierstoffe, Fette, Mineralöle und Wasser aus. Entfernen Sie groben Schmutz mit einem Pinsel und lassen Handschuhe frei trocknen bei Raumtemperatur nach dem Gebrauch. Handschuhe nicht in der Waschmaschine gewaschen werden oder chemisch gereinigt werden.

**Achtung:** Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, dass diese von beweglichen Maschinenteilen verfangen. Schutzfunktionen sind nur auf der Handfläche des Handschuhschnittes angewendet. Verwenden Sie immer richtige Handschuhgröße zu untersuchen und Handschuhe Zustand vor jedem Einsatz. Verwenden Sie niemals getragen, gehärtet oder in anderer Weise beschädigt Handschuhe. Handschuhe verwenden kann einige Hautreizungen und allergische Reaktion auf Menschen mit sehr empfindlicher Haut verursachen, in einem solchen Fall keine Handschuhe nicht mehr länger nutzen.

**Transport und Lagerung:** Handschuhe sind in der Originalverpackung oder in einer Kunststoffabdeckung transportiert werden, ist es notwendig, sie in trockenen, kühlen Bedingungen und vor direkter Sonneneinstrahlung lagern. Haltbarkeit beträgt 5 Jahre ab dem Zeitpunkt der Herstellung in geeigneten Bedingungen.

Das Zertifikat wurde von der autorisierten Person Nr 0321, SATRA Technology centre, Wyndham way, Telford way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Großbritannien ausgestellt herausgegeben. Die Konformitätserklärung ist nach dem 21.4.2019 auf www.cerva.com veröffentlicht.

**Hersteller:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik.

## DK BESKYTTELSESHANDSKER

**Beskrivelse:** Femfingret, sømløs handske af strikket nylon med nitril-belægning i håndflade og på fingre. Lagerføres i størrelse 7-10 Godkendt iht. 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 og EN 388:2003.

**Brug:** Handskerne er kun til simpelt brug og beskytter kun ved mekaniske risici under tørre arbejdsforhold, specielt til brug ved almindelig håndtering, betjening af maskiner, lagerarbejde, let industri etc.

**Egenskaber og mærkning:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Læs bruger-vejledningen | Identifikation af producent | EU overensstemmelses-mærkning | Piktogram for mekaniske test (EN388) |

**4131** – test-resultateter iht. EN388:03

| | | |
|---|---|---|
| Slidstyrke: | 4 | **01080041 MODULARIS –** Varenr. |
| Gennemskæring: | 1 | str. |
| Iturivning: | 3 | produktions (måned/år) |
| Stikmodstand: | 1 | |

**Vedligeholdelse og brug af beskyttelseshandsker:** Beskyt handskerne mod strålevarme og udsæt dem ikke for organiske opløsningsmidler og dampe heraf, smøremidler, fedt, mineralolier og vand. Fjern groft smuds med en børste og lad handskern tørre i fri luft ved stuetemtemperatur efter brug. Handskerne kan ikke maskinvaskes eller kemisk renses.

**Advarsel:** Handskerne bør ikke bruges, hvis der er risiko for, at de kan komme i klemme ved bevægelige maskindele. Handskerne yder kun beskyttelse i håndfladen. Brug altid handsker i passende størrelse og tjek handskernes tilstand før anvendelse. Anvend aldrig brugte, hårde eller på anden vis beskadigede handsker. Hos personer, som er særligt disponeret herfor, kan forekomme hud-irritation, i så fald bør hanskerne ikke anvendes længere.

**Transport og lagring:** Handsker bør transporteres i den originale emballage eller i plastpose. De bør opbevares under tørre og kølige forhold og væk fra direkte sollys. Under passende forhold kan de lagres op til 5 år fra produktionsdato .

EC type certifikat er udstedt af det bemyndigede organ no. 0321, SATRA Technology centre, Wyndham way, Telford way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Great Britain. Overensstemmelseserklæring findes på www.cerva.com efter d. 21. april 2019.

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet.

## EE TÖÖKINDAD

**Kirjeldus:** õmblusteta elastse randmeosaga nailonist sõrmkindad, peopesa ja sõrmed kaetud nitriila. Saadaval suurused 7-10, madala randmeosaga. Vastavad 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 ja EN 388:2003 standartitele. Ärge kasutage kindaid, kui käe randmeosa peab olema kaetud.

**Kasutus:** Kindad on disainitud kaitsmaks käsi mehhaaniliste vigastuste eest kuivades tingimustes, eriti tootmises, peenmehhaanikas, masinatööstuses, ladudes ja mujal

**Funktsioonid ja märgistused:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| lugege kasutus-juhendit | tootja kaubamärk | EC vastavus-deklaratsioon | mehaaniline oht |

**4131** – kaitsekindad mehaaniliste ohtude eest EN388:03

| | | |
|---|---|---|
| Abrasiivne vastupidavus: | 4 | **01080041 MODULARIS -** artikkel |
| Lõikekindlus: | 1 | suurus |
| Rebenemis kindlus: | 3 | tootmis kuupäev (kuu/aasta) |
| Torkekindlus: | 1 | |

**Kinnaste kasutamine:** Kindaid ei tohi jätta otsese kuumuse kätte, ärge kasutage kindaid kui töötate orgaaniliste lahustega, mineraalõlidega ja muude keemiliste ühenditega. Eemaldage üleliigne mustus harjaga ja jätke kindad toatemperatuurile kuivama. Kindaid ei tohi pesta pesumasinaga ega puhastada keemilises puhastuses.

**Hoiatus:** kindaid ei tohi kasutada kui on oht, et kindad võivad jääda seadmete liikuvate osade külge/vahele. Ainult kinda peopesad on kaetud kätt kaitsva materjaliga. Alati tuleb kasutada õiget kinda suurust, kontrollige kinnaste seisukorda enne kinda kasutamist. Ärge kasutage kantud ega kahjustatud kindaid. Kinnaste kasutamine võib tundlike nahaga inimestel tekitada nahaärritust ja allergilist reaktsiooni. Sellisel juhul ei ole kindaid soovitatav rohkem kasutada.

**Transport ja ladustamine:** Kindaid transporditakse originaalpakendis või kilekotti pakituna, vajalik on ladustada kindaid kuivas, jahedates tingimustes ja eemal otsesest päikesevalgusest. Realiseerimisaeg on 5 aastat alates kinda tootmise kuupäevast (eeldusel, et kindaid on käideldud nõutud tingimustes).

EC sertifikaat No. 0321, SATRA Technology centre, Wyndham way, Telford way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Ühendkuningriik. Vastavusdeklaratsioon on alates 21.4.2019 saadaval aadressil www.cerva.com.

**Tootja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšehhi Vabariik.

## ES GUANTES DE SEGURIDAD

**Descripción:** Guantes de seguridad sin costura, de cinco dedos, tejidos en nylon con recubrimiento de nitrilo en palmas y dedos. Disponibles en tamaños 7-10 con longitud para usos especiales conforme a 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 y EN 388:2003. No emplear si se requiere protección en la zona del puño.

**Uso:** Manipulación con materiales secos y húmedos. Protección contra efectos mecánicos. Manipulación de materiales, trabajos menores de montaje, uso en todas las áreas de la industria.

**Características y marcas:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| leer las instrucciones | identificación fabricante | marca de conformidad CE | ícono de riesgos mecánicos |

**4131** – nivel de protección EN388:03

| | | |
|---|---|---|
| Grado de resistencia a la abrasión | 4 | **01080041 MODULARIS** – tipo de guante |
| Grado de resistencia a los cortes: | 1 | tamaño |
| Grado de resistencia desgarros: | 3 | fecha de producción (mes/año) |
| Grado de resistencia perforaciones: | 1 | |

**Uso y mantenimiento**: Proteja los guantes del calor radiante, no los exponga a disolventes orgánicos o sus vapores, ni a lubricantes, grasas, aceites minerales y agua. Retire la suciedad gruesa con cepillo y deje secar a temperatura ambiente luego de usar. Los guantes no pueden ser lavados a máquina o en tintorerías.

**Advertencia:** Los guantes no deben ser usados si hay riesgo de que sean atrapados por las partes móviles de maquinarias. Los componentes de protección solo están aplicados a la sección de la palma. Use siempre el tamaño correcto y controle la condición de los guantes antes de cada uso. No use guantes desgastados, endurecidos o dañados de cualquier otro modo. Los guantes pueden causar irritación o reacciones alérgicas a personas con piel sensible, en tal caso, interrumpa su uso.

**Transporte y almacenamiento**: Los guantes se deben transportar en su embalaje original o en una bolsa de plástico. Deben ser almacenados en un entorno seco y fresco, a resguardo de la luz directa del sol. La vida útil es de 5 años a partir de la fecha de producción, en condiciones adecuadas.

Tipo de certificado emitido por el organismo notificado. No: 0321, SATRA Technology centre, Wyndham way, Telford way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom. La declaración de conformidad está disponible en www.cerva.com a partir del 21/4/2019.

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa.

## FI VIISISORMISET SUOJAKÄSINEET

**Kuvaus:** Viisisormiset saumattomat nylonkäsineet nitriilipinnoite kämmenosassa ja sormissa. Saatavana kokoina 7-10 erityiskäyttöä varten sovitetulla pituudella standardien 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 ja EN 388:2003 mukaisesti. Älä käytä käsineitä toimenpiteisiin, joissa vaaditaan ranteen suojausta.

**Käyttö:** Kuivien ja kosteiden materiaalien käsittely. Suojaus mekaanisilta riskeiltä. Materiaalien käsittely, tarkat asennustyöt, käyttö kaikilla teollisuusaloilla.

**Ominaisuudet ja merkinnät:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| piktogrammi lue käyttöohjeet | valmistajan tunniste | vaatimustenmu-kaisuuden merkintä | piktogrammi mekaaniset riskit |

**4131 -** Suojaustasot EN388:03

| | | |
|---|---|---|
| Hankauskestävyys: | 4 | **01080041 MODULARIS** - käsineen tyyppi |
| Viillonkestävyys: | 1 | koko |
| Repäisykestävyys: | 3 | valmistusajankohta (kuukausi/vuosi) |
| Pistonkestävyys: | 1 | |

**Suojakäsineiden huolto- ja käyttöohje:** Suojaa käsineet lämpösäteilyltä. Älä aseta käsineitä alttiiksi orgaanisille liuottimille tai niiden höyryille. Käytön jälkeen poista karkeat epäpuhtaudet harjalla ja huuhtele käsineet vedellä ja jätä ne kuivumaan huoneenlämpötilassa vapaasti levitettynä. Käsineitä ei saa pestä kemiallisesti tai koneessa.

**Huomautus:** Käsineitä ei saa käyttää siellä, missä on vaarana niiden tarttuminen koneiden liikkuviin osiin. Suojaominaisuudet koskevat vain käsineiden kämmenosaa. Käytä aina vain sopivan kokoisia käsineitä ja tarkasta niiden kunto ennen jokaista käyttökertaa. Älä koskaan käytä rispaantuneita, kovettuneita tai muuten vahingoittuneita käsineitä. Herkkäihoisilla henkilöillä on ihon ärtyminen mahdollista – tällaisessa tapauksessa lopeta käsineiden käyttäminen.

**Kuljetus ja varastointi**: Kuljeta käsineitä alkuperäisessä pakkauksessa tai muovipussissa. Varastoi käsineet kuivassa ja viileässä tilassa suojattuna suoralta auringonvalolta. Sopivissa varastointiolosuhteissa on varastointiaika vähintään 5 vuotta.

Tyyppisertifikaatin antoi ilmoitettu laitos nro: 0321, SATRA Technology centre, Wyndham way, Telford way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Yhdistynyt kuningaskunta. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on käytettävissä osoitteessa www.cerva.com 21.4.2019 alkaen.

**Valmistaja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsekin tasavalta.

## FR GANT DE PROTECTION

**Description:** Gants à cinq doigts tricoté sans couture en nylon avec enduction nitrile sur la paume et les doigts. Disponible en tailles 7-10 longueurs raccourcis pour des applications spéciales, selon 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 et EN 388:2003.

**Gebruik:** Les gants seront conçus pour proteger contre les risques mécaniques et pour travailler dans le froid ou dans l'humidité. Secteur d'utilisation: machinerie, logistique, agriculture...

**Propriété et marquage:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Lisez le Mode d'emploi | Identification du fabricant | CE-conform | pictogramme risque Mecanique |

**4131** - **EN 388:2003**

| | | |
|---|---|---|
| Abrasion: | 4 | **01080041 MODULARIS –** article |
| Coupure: | 1 | taille |
| Déchirure: | 3 | date de production (mois/année) |
| Perforation: | 1 | **EN388:03 -** standard et année |

**Usage et nettoyage:** Gants de protection contre la chaleur radiante. Ne pas enlever les gants aux substances organiques ou leurs dérivés. Il est préferable de nettoyer les gants à sec à l'aide d'une brosse. Les ne peuvent pas être laver par machine.

**Attention:** Les gants ne peuvent pas être utilisé avec des composant en rotation. Les propriétés de sécurité sont que pour la protection dans la paume de la main. Utilisez toujours la taille correcte. N'utilisez jamais des gants foutu. L'usage des gants peut causer des irritations chez certaines utilisateurs. Dans ce cas, arrêtez d'utiliser ces gants

**Transport et stockage:** Les gants doivent être rangé dans leur emballage d'origine dans un endroit sec, à l'abri de la lumière du soleil et des rayons ultraviolets. Lorsqu'ils sont correctement rangés, les gants conservent leurs propriétés pendant au moins 5 ans, dès la date de production.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 0321, SATRA Technology centre, Wyndham way, Telford way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom. Après la date de 21.4.2019, la déclaration de conformité sera publiée sur le site www.cerva.com.

**Fabricant:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque.

## GR ΓΑΝΤΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

**Περιγραφή:** Προστατευτικά γάντια πέντε δακτύλων, άνευ ραφής, πλεκτά από νάιλον, με επικάλυψη νιτριλίου στην παλάμη και τα δάκτυλα. Διαθέσιμα μεγέθη 7-10 σε μικρότερο μήκος για ειδικές εφαρμογές, σύμφωνα με 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 και EN 388:2003. Μην χρησιμοποιείτε τα γάντια αυτά αν απαιτείται προστασία της περιοχής του καρπού.

**Χρήση:** Τα γάντια είναι σχεδιασμένα για προστασία των χεριών απο μηχανικούς κινδύνους σε ξηρές συνθήκες, ειδικά σε λεπτές μηχανικές εργασίες, μηχανήματα, αποθήκες, ελαφρά βιομηχανία, κλπ.Χαρακτηριστικά και σήμανση:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως | Κατασκευαστής | EC σήμανση πιστοποίησης | εικονίδιο μηχανικών κινδύνων |

**4131** – επίπεδα προστασίας EN388:03

| | | |
|---|---|---|
| Αντοχή τριβής: | 4 | |
| Αντοχή κοψίματος: | 1 | **01080041 MODULARIS -** προϊόν |
| Αντοχή σκισίματος: | 3 | μέγεθος |
| Αντίσταση διάτρησης: | 1 | ημερομηνία παραγωγής (μήνας/έτος) |

**Συντήρηση και χρήση των γαντιών προστασίας:** Προστατέψτε τα γάντια ενάντια στην ακτινοβολία θερμότητας, μην τα εκθέτετε σε οργανικούς διαλύτες και τις αναθυμιάσεις τους, λιπαντικά, λίπη, ορυκτά λίπη και νερό. Αφαιρέστε την σκληρή βρωμιά με μια βούρτσα και αφήστε τα γάντια να στεγνώσουν σε θερμοκρασία δωματίου μετά την χρήση. Τα γάντια δεν πλένονται στο πλυντήριο ρούχων ούτε με στεγνό καθάρισμα.

**Προειδοποίηση:** Τα γάντια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται αν υπάρχει κίνδυνος να πιαστούν από κινούμενα μέρη μηχανημάτων. Τα χαρακτηριστικά προστασίας ισχύουν μόνο για το τμήμα της παλάμης του γαντιού. Χρησιμοποιείτε πάντα το σωστό μέγεθος για το γάντι και εξετάστε την κατάσταση του πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ φθαρμένα, σκληρά ή με οποιοδήποτε άλλο τρόπο κατεστραμμένα γάντια. Η χρήση των γαντιών μπορεί να προκαλέσει κάποιο δερματικό ερεθισμό και αλλεργικές αντιδράσεις σε άτομα με πολύ ευαίσθητο δέρμα. Σε αυτή την περίπτωση μην χρησιμοποιήσετε άλλο τα γάντια.

**Μεταφορά και αποθήκευση:** Τα γάντια θα πρέπει να μεταφέρονται στην αρχική τους συσκευασία ή σε ένα πλαστικό κάλυμμα, είναι απαραίτητο να αποθηκεύονται με ξηρές, δροσερές συνθήκες και όχι σε άμεση έκθεση του φωτός της ημέρας. Η διάρκεια ζωής είναι 5 έτη από την ημερομηνία παραγωγής του κατασκευαστή υπό κατάλληλες συνθήκες.

Πιστοποιητικό έγκρισης τύπου EC έχει εκδοθεί από κοινοποιημένο οργανισμό No. 0321, SATRA Technology centre, Wyndham way, Telford way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμο στην www.cerva.com από 04/21/2019.

**Κατασκευαστής :** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Τσεχική Δημοκρατία.

## HR ZAŠTITNE RUKAVICE

**Opis:** Zaštitne rukavice bez šavova, s pet prstiju, pletene od najlona sa slojem od nitril na dlanu i prstima. Dostupne u veličinama 7-10 u skraćenim duljinama za posebne namjene, prema 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2003. Ne upotrebljavajte ove rukavice ako je potrebna zaštita u području zgloba šake.

**Namjena:** Rukavice su dizajnirane za zaštitu ruku od mehaničkih opasnosti u suhim uvjetima, posebno u preciznoj mehanici, strojarstvu, skladištima, lakoj industriji itd.

**Značajke i oznake:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| pročitajte upute za korisnike | oznaka proizvođača | oznaka sukladnosti EZ | mehaničke opasnosti |

**4131** – razine zaštite EN388:03

| | | |
|---|---|---|
| Otpornost na abraziju: | 4 | **01080041 MODULARIS -** artikl |
| Otpornost na rezanje: | 1 | veličina |
| Otpornost na trganje: | 3 | datum proizvodnje (mjesec/godina) |
| Otpornost na probijanje: | 1 | |

**Održavanje i uporaba zaštitnih rukavica:** Zaštitite rukavice od toplinskog zračenja, ne izlažite ih organskim otapalima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima i vodi. Uklonite grubu prljavštinu četkom i ostavite rukavice da se suše na sobnoj temperaturi nakon korištenja. Rukavice se ne mogu strojno prati ili kemijski čistiti.

**Upozorenje:** Rukavice se ne smiju upotrebljavati ako postoji rizik od zapinjanja za pokretne dijelove strojeva. Zaštita se nalazi samo na dlanu rukavice. Uvijek upotrebljavajte rukavice odgovarajuće veličine i pregledajte rukavice prije svake uporabe. Nikad nemojte upotrebljavati iznošene, otvrdnule ili na bilo koji drugi način oštećene rukavice. Rukavice mogu uzrokovati iritaciju kože i alergijske reakcije kod ljudi s vrlo osjetljivom kožom. U takvom se slučaju prestanite koristiti rukavicama.

**Prijevoz i skladištenje:** Rukavice se moraju prevoziti u izvornoj ambalaži ili plastičnom spremniku. Potrebno ih je čuvati na suhom i hladnom mjestu podalje od izravne sunčeve svjetlosti. Rok valjanosti iznosi 5 godina od datuma proizvodnje u odgovarajućim uvjetima.

Certifikat EZ izdalo je prijavljeno tijelo br. 0321, SATRA Technology centre, Wyndham way, Telford way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom. Izjava o podudarnosti biće nakon 21.4.2019 objavljena na stranicama www.cerva.com.

**Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka Republika.

## HU ÖTUJJAS VÉDŐKESZTYŰ

**Leírás:** Kötött nylon védőkesztyű tenyéren nitril mártott. Színe fehér. Méretek: 7-10. Készül az 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 és EN 388:2003 szabványoknak megfelelően. Ne használja a védőkesztyűt, ha védelemére a mandzsetta alatt is szüksége van!

**Alkalmazás:** A kesztyűket a kéz védelmére tervezték mechanikai ártalmak ellen. Száraz körülmények között alkalmazhatóak. Jellemző alkalmazási területek: műszeripar, gépgyártás, raktározás, könnyűipar stb.

**Jellemzők és jelzések:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| olvassa el a tájékoztatót | gyártó azonosítója | EK megf-i jel | mechanikai ártalmak ellen |

**4131** – védelmi képesség EN 388:03

| | | |
|---|---|---|
| Koptatással szemben: | 4 | **01080041 MODULARIS** - termék azonosító |
| Vágással szemben: | 1 | méret |
| Szakítással szemben: | 3 | gyártási idő (hónap/év) |
| Átszúrással szemben: | 1 | **EN388:03** – szabvány |

**Használat és karbantartás:** Óvja a védőkesztyűket sugárzó hőtől, oldószerektől és azok gőzeitől, kenőanyagoktól, zsírtól, ásványi olajtól és víztől. A durva szennyeződést távolítsa el kefével, a nedves kesztyűket szobahőmérsékleten hagyja teljesen megszáradni. A védőkesztyűket nem szabad kimosni vagy vegytisztítani!

**Figyelmeztetés:** A védőkesztyűket nem szabad viselni, ahol elakadás veszélye áll fenn mozgó gépalkatrészek miatt. A védőképessége csak a tenyéren van. Mindig a megfelelő méretű kesztyűt viselje! Minden használat előtt ellenőrizze a kesztyű állapotát! Ne használjon elkopott, megkeményedett, szakadt, vagy más módon tönkrement kesztyűket! A kesztyű viselése allargiás reakciót válthat ki érzékeny bőrű személyeknél. Ilyen esetben ne viselje a kesztyűt tovább!

**Tárolás és szállítás:** A védőkesztyűket szállítsa és a tárolja az eredeti csomagolásában, vagy zárt műanyag tasakban! Tárolja száraz, állandó hőmérsékletű térben, sugárzó hőtől és napfénytől védett helyen! A védőkesztyűket a gyártástól számítva 5 év belül szabad felhasználni, a fentiek figyelembe vételével.

EK típusvizsgálati tanúsítást kiadta: /notifikálási szám: 0321, SATRA Technology centre, Wyndham way, Telford way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Egyesült Királyság. A megfelelőségi nyilatkozat megtalálható a www.cerva.com származó 2019/04/21.

**A gyártó:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Csehország.

**Fogalmazó:** CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112-116.

## IT GUANTI DI PROTEZIONE

**Descrizione:** I guanti di protezione senza cuciture a cinque dita, realizzati maglia in nylon con rivestimento in nitrile sul palmo e sulle dita. Misure disponibili 7-10, lunghezze ridotte per applicazioni speciali, come previsto dalla normativa 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 e EN 388: 2003. Non ultilizzare questi guanti quando è necessaria una protezione nella zona polso.

**Uso:** I guanti sono progettati per la protezione delle mani contro i rischi meccanici in condizioni di asciutto, soprattutto in ingegneria di precisione, macchinari, magazzini, industria leggera, ecc

**Caratteristiche e marcatura:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Leggere il foglio istruzioni | identificazione del produttore | marchio di confirmità UE | icona pericolo meccanico |

**4131** – livello di protezione EN388:03

| | | |
|---|---|---|
| Resistenza all'abrasione: | 4 | |
| Resisteza al taglio: | 1 | **01080041 MODULARIS -**articolo |
| Resistenza allo strappo: | 3 | misura |
| Resistenza alla perofrazione: | 1 | data di produzione(mese/anno) |

**Manutenzione ed uso dei guanti di sicurezza**: Proteggere i guanti dalle fonti di calore radiante, non esporre a solventi organici ed ai loro vapori, lubrificanti, grassi, oli minerali e acqua. Rimuovere lo sporco in eccesso con un pennello e lasciare asciugare i guanti a temperatura ambiente dopo l'uso. I guanti non possono essere lavati in lavatrice o a secco.

**Attenzione:** I guanti non devono essere usati quando sussiste il rischio di rimanere impigliati nelle parti mobili della macchina. Le funzioni di protezione sono applicate solo alla sezione del palmo del guanto. Usare sempre la corretta dimensione di guanti ed esaminare i guanti condizioni prima di ogni utilizzo. Non utilizzare mai guanti logorati, induriti o danneggiati in qualsiasi altro modo. L'uso dei guanti uso può causare una certa irritazione della pelle e reazioni allergiche alle persone con la pelle molto sensibile, in tal caso non usare più i guanti.

**Trasporto e stoccaggio**: I guanti devono essere trasportati nella confezione originale o in un astuccio di plastica, è necessario conservarli in luogo fresco asciutto e lontano dalla luce diretta del sole. Il periodo di validità è di 5 anni dalla data di fabbricazione in condizioni adeguate.

Il certificato di conformità CE è stato rilasciato dall'organismo autorizzato con n ° 0321, SATRA Technology centre, Wyndham way, Telford way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom. Il certificato di conformità è disponibile sul sito www.cerva.com dopo il 21.4.2019.

**Produttore**: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Repubblica Ceca.

## KZ ҚОРҒАҒЫШ ҚОЛҒАП

**Сипаттама:** Алақаны мен саусақтарында нитрилді жабыны бар нилоннан тоқылған жіксіз қорғаныс қолғаптары. 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 мен EN388:2003 стандарттарына сәйкес арнайы қолдануға арнап ұзындығын тарылтқан үлкендігі 7-10 размерлі беріледі. Егер білек қорғауды талап етсе қолданбаңыз.

**Пайдалануы:** Қолғап құрғақ және дымқыл орталарда, әсіресе жоғары сапалы инженерияда, қоймаларда, машина жасауда, қоймаларда жеңіл өнеркәсібінде және т.б. салаларда қолды механикалық және термиялық қауіптерден қорғауға арналған.

**Сипаттары және белгіленуі:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| пайдалану нұсқаулығын оқып шығыңыз | өндіруші идентификациясы | ЕО сәйкестігінің белгіленуі | механикалық қауіптер белгішесі |

**4131** – қорғау деңгейлері EN388:03

| | | |
|---|---|---|
| Қажалуға төзімділігі: | 4 | **01080041 MODULARIS -** артикул |
| Кесуге төзімділігі: | 1 | Өлшемі қолғап |
| Жыртылуға төзімділігі: | 3 | шығарылған күні (ай/жыл) белгіленген |
| Тесілуге төзімділігі: | 1 | |

**Қорғану қолғаптарын күту және қолдану:** Қолғапты жарқын жылудан қорғаңыз. Органикалық еріткіштерде және олардың буы, жанар-жағармай материалдар, майлар, минералды майлар және суға әсерінде қалтыруға болмайды. Дөрекі кір қолданғаннан кейін щеткамен кетіріп сумен шайып қолғапты бөлме жылулығында бос жайып қойыңыз. Қолғапты жууға не химиялық тазалауға салуға болмайды.

**Ескерту:** Қозғалатын машина бөлшектерінің тиіп кету қаупі болса, қолғапты пайдаланбау қажет. Қорғағыш мүмкіндіктері қолғаптың алақан бөлігіне ғана қолданылады. Әрқашан дұрыс қолғап өлшемін пайдаланып, әр пайдалану алдында қолғаптың күйін тексеріңіз. Тозған, қатайып қалған немесе басқаша зақымдалған қолғапты ешқашан пайдаланбаңыз. Қолғапты пайдаланған кезде, терісі өте сезімтал адамдарда тітіркену және аллергиялық реакция болуы мүмкін, мұндай жағдайда қолғапты одан әрі пайдаланбаңыз.

**Тасымалдау және сақтау:** Қолғапты бастапқы қаптамасында немесе пластик қаптамада тасымалдау қажет, оны құрғақ, салқын жағдайларда және тікелей күн көзінен алыс сақтау керек. Жарамды жағдайларда сақтағанда, жарамдылық мерзімі жасалған күннен бастап 5 жыл.

ЕО типті сертификатты № 0321, SATRA Technology centre, Wyndham way, Telford way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Біріккен корольдігі. Сәйкестік туралы декларация 21.4.2019 кейін жарияланған "www.cerva.com.

**Өндіруші:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия.

## LT APSAUGINĖS PIRŠTINĖS

**Aprašymas:** Besiūlės nailoninės pirštinės tampriu rankogaliu, dengtos nitrilo. Galimi dydžiai 7-10. Kurios atitinka apsaugą pagal 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009. Nenaudoti šių pirštinių, jei rankogalio srityje reikalinga apsauga.

**Naudojimas:** Pirštinės sukurtos rankų apsaugai prieš mechaninius pažeidimus esant sausoms oro sąlygoms.

**Savybės ir ženklinimas:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Perskaityti naudojimo instrukciją | Gamintojo identifikacija | EB atitikties ženklas | mechaninių pavojų simbolis |

**4131** – apsaugos lygiai EN388:03

| | | |
|---|---|---|
| Atsparumas įbrėžimui: | 4 | |
| Atsparumas įpjovimui: | 1 | **01080041 MODULARIS -** prekė |
| Atsparumas įplėšimui: | 3 | dydis |
| Atsparumas pradūrimui: | 1 | pagaminimo data(mėnuo/metai) |

**Apsauginių pirštinių saugojimas ir naudojimas:** Saugoti pirštines nuo spinduliuojamos šilumos, organinių tirpalų ir jų garų, tepalų, riebalų, mineralinės alyvos ir vandens poveikio. Purvą nuvalykite šepečiu ir leiskite joms išdžiūti kambario temperatūroje. Pirštinių negalima skalbti skalbimo mašinoje.

**Dėmesio:** Draudžiama naudoti pirštines, jeigu yra pavojus, kad jos gali įsipainioti į judančias mašinos dalis. Apsauginėmis savybėmis pasižymi tik delninė pirštinės dalis. Visada naudokite tinkamą pirštinių dydį ir patikrinkite jų būseną prieš kiekvieną naudojimą. Niekada nedėvėkite pažeistų pirštinių. Žmonėms su labai jautria oda, pirštinės gali sukelti odos sudirgimą ar alerginę reakciją. Tokiu atveju daugiau pirštinių nedėvėkite.

**Transportavimas ir saugojimas:** Pirštinės turi būti transportuojamos ir saugomos sausose, vėsiose patalpose, toliau nuo saulės spindulių. Tinkamose sąlygose sandėliuoti galima 5 metai nuo pagaminimo datos.

EC tipo sertifikatas buvo išduotas No. 0321, SATRA Technology centre, Wyndham way, Telford way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Didžioji Britanija. Atitikties deklaracija nuo 2019-04-21 paskelbta svetainėje www.cerva.com.

**Gamintojas:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čekija.

## LV AIZSARGCIMDI

**Apraksts:** Adīti neilona piecu pirkstu bezvīļu aizsargcimdi ar nitrila pārklājumu plaukstas daļā un uz pirkstiem. Pieejamie izmēri: 7-10 saīsināts garums īpašai izmantošanai saskaņā ar 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 un EN 388:2003 Neizmantot cimdus gadījumos, kad vajadzīga aizsardzība aproces rajonā.

**Izmantošana**: Cimdi paredzēti lai aizsargātu roku no mehāniskas iedarbības sausā darba vidē, īpaši izmantošanai inženierijā, mehāniskiem darbiem, noliktavās, vieglajā rūpniecībā.

**Īpašības un marķējums:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| lasīt lietošanas instrukciju | ražotāja identifikācija | EC atbilstības zīme | mehānisko risku piktogramma |

**4131** – aizsardzības līmeņi EN388:03

| | | |
|---|---|---|
| Nobrāzumu izturība: | 4 | |
| Izturība pret iegriezumiem: | 1 | **01080041 MODULARIS -** artikuls |
| Izturība pret plīsumiem: | 3 | izmērs |
| Izturība pret caurduršanu: | 1 | ražošanas datums(mēnesis/gads) |

**Glabāšanas un lietošanas instrukcija**: Nepakļaut cimdus tieša karstuma, organisku šķīdinātāju un to tvaiku, smērvielu, tauku, minerāleļļu un ūdens ietekmei. Pēc lietošanas lielākos netīrumus notīriet ar smalku birstīti un atstājiet tos brīvi izklātus istabas temperatūrā. Nemazgāt cimdus veļasmašīnā, ķīmiski netīrīt.

**Brīdinājums:** Neizmantot cimdus gadījumā, ja pastāv mijiedarbības risks ar iekārtu kustīgām detaļām. Aizsardzības rādītāji attiecas tikai uz plaukstas daļu. Vienmēr izmantojiet pareizu izmēru un pirms katras lietošanas pārbaudiet cimdu stāvokli. Nekad neizmantojiet bojātus cimdus. Cimdu valkāšana var izraisīt ādas kairinājumu un alerģiskas reakcijas cilvēkiem ar ļoti jutīgu ādu. Šādā gadījumā pārtrauciet šo cimdu valkāšanu.

**Transportēšana un glabāšana:** Cimdi transportējami oriģinālajā iepakojumā vai plastmasas maisiņā. Glabāt sausā, vēsā vietā, prom no tiešas saules gaismas. Glabāšanas termiņš atbilstošos apstākļos ir 5 gadi no ražošanas datuma.

Izdots EC tipa sertifikāts, ko izdevusi pilnvarotā iestāde Nr. 0321, SATRA Technology centre, Wyndham way, Telford way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Apvienotā Karaliste. Atbilstības paziņojums pēc 21.4.2019 publiskots šādā adresē: www.cerva.com.

**Ražotājs:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čehija.

## NL WERKHANDSCHOENEN

**Beschrijving:** Handschoenen met dunne laag nitril palmcoating en nylon drager. Rondgebreid. Verkorte lengtes voor speciale toepassingen. Verkrijgbaar in maat 7-10 volgens 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 en EN 388:2003.

**Gebruik:** Handschoenen die ontworpen zijn voor bescherming van de handen tegen mechanische risico's in droge, koude of natte omstandigheden zoals bouw, industrie, magazijn, landbouw etc.

**Eigenschappen en markering:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Gebruiks-aanwijzing | identificatie van de producent | Europese regelgeving | pictogram voor mechanische risico's |

**4131** - **EN 388:2003**

| | | |
|---|---|---|
| Slijtvastheid: | 4 | **01080041 MODULARIS –** artikel |
| Snijweerstand: | 1 | maat |
| Scheursterkte: | 3 | productiedatum (maand/jaar) |
| Perforatieweerstand: | 1 | **EN388:03** normering |

**Reiniging en onderhoud:** Bescherm handschoenen tegen stralingswarmte, niet blootstellen aan organische oplosmiddelen en dampen, smeermiddelen, vetten, minerale oliën en water. Verwijder grof vuil met een borstel en laat handschoenen drogen bij kamertemperatuur na gebruik. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

**Waarschuwing:** Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstrengeling met bewegende onderdelen van machines. Gebruik altijd de juiste maat. Testen zijn uitgevoerd op de palm van de hand. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Gebruik van handschoenen kan een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen met een gevoelige huid. Indien er tijdens of na het dragen van de handschoenen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts.

**Transport en opslag:** Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele verpakking of plastic zak. Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruiksduur kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkheidszin van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de handschoen voor het beoogde gebruik.

Certificaat is uitgereikt door een erkende keuringsinstantie No. 0321, SATRA Technology centre, Wyndham way, Telford way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Verenigd Koningkrijk. De conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.cerva.com vanaf 21.4.2019.

**Fabrikant:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië.

# 01080041 MODULARIS

EN 420, EN 388

## NO FEMFINGRET VERNEHANSKE

**Beskrivelse:** Sømløse femfingrede strikkede hansker i nylon med et belegg av nitril i håndflaten og på fingrene. De leveres i størrelsene 7-10 med justert (forkortet) lengde til spesialbruk i hht. 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 og EN 388:2003. Bruk ikke disse hanskene dersom det er nødvendig med beskyttelse til håndleddet og området rundt.

**Bruk:** Til tørr håndtering av gjenstander. Beskytter mot mekanisk påvirkning, særlig under mindre monterings- og installeringsarbeid, arbeid med maskiner, på lagre og innen lett industri.

**Egenskaper og merking:**

Les Bruks-anvisningen | Identifikasjon av produsent | EC-samsvar | Ikon for mekanisk fare

**4131** – **EN 388:2003** Beskyttelsesnivåer

| | | |
|---|---|---|
| Slitasjebestandighet: | 4 | **01080041 MODULARIS -** artikkel |
| Skjærefasthet: | 1 | størrelse |
| Rivestyrke: | 3 | produksjonsdato (år) |
| Stikkstyrke: | 1 | **EN388:03** -standard og utstedelsesår |

**Vedlikehold og bruk av vernehansker:** Beskytt hanskene mot varmestråling, ikke utsett dem for organiske løsemidler og damp fra silke, smøremidler, fett, mineraloljer og vann. Fjern grov skitt med en børste og la hanskene tørke fritt i romtemperatur etter bruk. Hanskene kan ikke vaskes i maskin og ikke renses.

**Advarsel:** Hanskene må ikke benyttes dersom det er fare for at de kan bli hektet opp i bevegelige maskindeler. Beskyttelsesegenskapene gjelder kun for hanskenes håndflater. Bruk alltid hansker i riktig størrelse og sjekk hanskenes tilstand før hver gangs bruk. Bruk aldri slitte, stive eller på annen måte skadete hansker. Bruk av hansker kan forårsake noe hudirritasjon og allergiske reaksjoner hos mennesker med svært sensitiv hud. Hvis dette er tilfelle, ikke bruk hanskene videre.

**Transport og oppbevaring:** Hansker elsker å bli fraktet i sin originalinnpakning eller i et plastdeksel. De må oppbevares tørt og kjølig og skjermet mot direkte sollys. Hyllelevetid er 5 år fra produksjonsdatoen under egnede forhold.

EC-typesertifikat er utstedt av et teknisk kontrollorgan Nr. 0321, SATRA Technology centre, Wyndham way, Telford way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Storbritannia. Samsvarserklæringen er etter den 21.4.2019 lagt ut på nettstedet www.cerva.com.

**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjekkia.

## PL RĘKAWICE OCHRONNE PIĘCIOPALCOWE

**Opis:** Nylonowe rękawice ochronne z pięcioma palcami, bezszwowe, pokryte warstwą nitrylu w części chwytnej dłoni i na palcach. Dostępne w rozmiarach 7-10 z długością dostosowaną do specjalnego wykorzystania zgodnie z normą 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2003. Rękawic tych nie należy stosować w sytuacji, gdy wymagana jest ochrona okolic nadgarstka.

**Wykorzystanie i przeznaczenie:** Rękawice przeznaczone do ochrony rąk przed urazami mechanicznymi. Przenoszenie i operowanie przedmiotami i materiałami w suchym i wilgotnym środowisku. Praca z różnymi materiałami, precyzyjne prace montażowe, do wykorzystania we wszystkich gałęziach przemysłu.

**Właściwości i przeznaczenie:**

piktogram informacje | identyfikacja producenta | oznaczenie zgodności | piktogram ryzyko mechaniczne

**4131** - Stopnie ochrony EN388:03

| | | |
|---|---|---|
| Stopień ochrony przeciw ścieraniu: | 4 | **01080041 MODULARIS** typ rękawicy |
| Stopień ochrony przeciw przecięciu: | 1 | rozmiar |
| Stopień ochrony przeciw rozdarciu: | 3 | data produkcji (miesiąc/rok) |
| Stopień ochrony przeciw przekłuciu: | 1 | |

**Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych:** Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par. Po pracy należy oczyścić rękawice z zanieczyszczeń za pomocą szczotki, opłukać wodą i zostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prać ani czyścić chemicznie.

**Uwaga**: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne rękawic dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przetartych, stwardniałych lub w jakiś inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

**Transport i magazynowanie:** Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice mozna przechowywać przez co najmniej 5 lat.

Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 0321, SATRA Technology centre, Wyndham way, Telford way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Wielka Brytania. Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com od dnia 21.4.2019.

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska.

**Importer w Polsce:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

## PT LUVAS DE PROTEÇÃO DE CINCO DEDOS

**Descrição** Luvas de proteção de cinco dedos sem costura em malha de nylon com revestimento de nitrilo na palma e nos dedos. Tamanhos disponíveis 7-10 de comprimento mais curto para aplicações especiais, de acordo com 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 e EN 388:2003. Não use essas luvas quando a proteção na área do punho for necessária.

**Uso:** As luvas são projetadas para a proteção das mãos contra riscos mecânicos em condições secas, especialmente em montagem fina, máquinas, armazéns, indústria leve, etc.

**Propriedades e marcação:**

pictograma informação | identificação do fabricante | marca de conformidade | pictograma riscos mecânicos

**4131** - Graus de proteção EN388:03

| | |
|---|---|
| Grau de proteção contra a abrasão: | 4 |
| Grau de proteção contra o corte por lâmina: | 1 |
| Grau de proteção contra o rasgamento: | 3 |
| Grau de proteção contra a perfuração: | 1 |

**01080041 MODULARIS -** tipo de luva. As luvas possuem marcação impressa de tamanho e da data de fabricação (mês/ano)

**Instrução de manutenção e de utilização das luvas de proteção:** Proteja as luvas contra o calor radiante. Após utilização limpe a sujura grossa com uso da escova e passe por água limpa e deixe as luvas livremente estendidas à temperatura ambiente. As luvas não podem ser lavadas na máquina de lavar nem limpadas a seco.

**Aviso:** As luvas não podem ser utilisadas se existe algum risco que possam ficar entaladas pelas componentes móveis das máquinas. As propriedades de proteção são aplicáveis apenas à parte da palma da luva. Utilize sempre as luvas de tamanho apropriado e antes de cada utilização verifique o estado delas. Nunca utilize as luvas desgastadas, endurecidas ou estragadas de qualquer outra maneira. Em pessoas sensíveis não se pode excluir a irritação da pele - nestes casos pare de utilizar as luvas.

**Transporte e armazenagem:** As luvas devem ser transportadas na embalagem original ou num saco plástico. As luvas devem ser armazenadas nos lugares secos e frios, fora da luz solar direta. O prazo de armazenamento, nas condicções de armazenamento adequadas, é 5 anos da data de fabricação.

O certificado de tipo CE foi emitido pelo organismo notificado n° 0321, SATRA Technology centre, Wyndham way, Telford way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom. A declaração de conformidade estará disponível em www.cerva.com depois de 21.4.2019.

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa.

## RO MĂNUȘI DE PROTECȚIE CU CINCI DEGETE

**Descriere:** Manuși de protecție cu cinci degete, tricotate, din nylon, palma complet acoperită și degetele parțial acoperite cu nitril. Mărimile disponibile sunt 7-10 și sunt în conformitate cu 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 și EN 388:2003. Nu utilizați aceste mănuși atunci când este nevoie de protecție în zona încheieturii.

**Utilizare:** Manușile au fost proiectate pentru a proteja mâinile de riscuri mecanice și sunt destinate utilizării în mecanica fină, mecanică, depozite, industria ușoară, etc.

**Caracteristici și marcaje:**

citiți instrucțiunile | identificare producător | marcaj conform CE | pictograma riscuri mecanice

**4131** – Nivel de protecție EN 388:03

| | | |
|---|---|---|
| Rezistența la abraziune: | 4 | **01080041 MODULARIS** - cod articol |
| Rezistența la tăiere: | 1 | mărimea |
| Rezistența la rupere: | 3 | data fabricației(lună / an) |
| Rezistența la înțepare: | 1 | **EN388:03** - anul aplicării standardului |

**Modul de utilizare și întreținere a mănușilor de protecție:** Mănușile trebuie ferite de radiațiile calorice, să nu fie expuse acțiunii solvenților organici și vaporilor acestora, a lubrifianților, a uleiurilor minerale și a apei. Mănușile nu pot fi spălate în mașină sau curățate chimic.

**Atenție:** Mănușile nu trebuie folosite dacă există riscul de a fi prinse de organe de mașini în mișcare. Asigură protecție doar în zona palmei. Utilizați întodeauna doar mărimea corectă și verificați starea mănușilor înainte de fiecare utilizare. Nu folosiți niciodată mănuși uzate, învechite sau deteriorate în vreun fel. Uneori, la persoane cu pielea foarte sensibilă pot cauza reacții alergice, caz în care va trebui să se renunțe la utilizarea mănușilor.

**Transport și depozitare:** Mănușile vor fi transportate în pungile de plastic originale și este important să fie depozitate în condiții uscate, răcoroase și ferite de razele soarelui. Durata lor de viață este de 5 ani de la data fabricației, cu respectarea condițiilor arătate.

Organismul autorizat ce a eliberat Certificatul de tip CE No. 0321, SATRA Technology centre, Wyndham way, Telford way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Marea Britanie. Declarație de conformitate este valabilă până la 21.4.2019 și este publicată la www.cerva.com.

**Producător:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă.

## RS ZAŠTITNE RUKAVICE

**Opis:** Zaštitne rukavice sa pet prstiju bez šavova pletene od najlona sa oblogom od nitrila na dlanu i prstima. Dostupne veličine 7 – 10 u kraćim dužinama za specijalne primene u skladu sa 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2003. Ne koristiti rukavice ukoliko je potrebna zaštita u predelu manžetni.

**Upotreba**: Rukavice su dizajnirane za zaštitu ruku od mehaničkih rizika u suvim uslovima, posebno u preciznim inženjerskim poslovima, mašinstvu, radu u skladištima, lakoj industriji, itd.

**Karakteristike I oznake:**

Pročitati Uputstvo Za upotrebu | Proizvođač Identifikacija | Oznaka EZ uskladjenosti | Ikona mehaničkih ozleda | srpski znak usaglašenosti

**4131** – nivoi zaštite **EN388:03**

| | | |
|---|---|---|
| Otpornost na abraziju: | 4 | |
| Otpornost na prosecanje: | 1 | **01080041 MODULARIS -** artikal |
| Otpornost na kidanje: | 3 | veličina |
| Otpornost na probadanje: | 1 | datum proizvodnje (mesec/godina) |

**Održavanje i upotreba zaštitnih rukavica:** Zaštitite rukavice protiv zračeće toplote, nemojte ih izlagati organskim rastvaračima i njihovim isparenjima, mazivima, masnoćama, mineralnim uljima i vodi. Uklonite stvrdnutu prljavštinu četkom i pustite da se rukavice osuše na sobnoj temperaturi posle korišćenja. Rukavice ne možete da perete u mašini ili da ih čistite hemijski.

**Upozorenje:** Rukavice ne bi trebalo da se koriste ukoliko postoji rizik od njihovog zapinjanja za pokretne delove mašina. Zaštitne osobine odnose se samo na dlan rukavice. Uvek koristite tačnu veličinu a pre svake upotrebe proverite u kakvom stanju su rukavice. Nemojte nikada koristiti iznošene, ogrubele ili na drugi način oštećene rukavice. Kod osetljivih pojedinaca može doći do iritacije kože ili alergijskih reakcija, u tom slučaju prestanite sa korišćenjem rukavica.

**Transport i skladištenje:** Rukavice treba da se prevoze u originalnom pakovanju ili plastičnoj kesi. Rukavice treba da se čuvaju na hladnom, suvom mestu udaljene od direktne sunčeve svetlosti. Rok trajanja je 5 godina od datuma proizvodnje, u adekvatnim uslovima korišćenja.

EC sertifikat tipa izdalo je ovlašćeno telo br. 0321, SATRA Technology centre, Wyndham way, Telford way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Velika Britanija. Deklaracija o usaglašenosti je dostupna na www.cerva.com od 21.04.2019.

**Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka.

## RU РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перчатки CERVA МОДУЛАРИС (материал нейлон, нитрил) для защиты от механических воздействий и общих производственных загрязнений.

Перчатки CERVA МОДУЛАРИС предназначены для защиты рук работающих от механических воздействий (истирания, проколов, порезов) и от общих производственных загрязнений.

Перчатки CERVA МОДУЛАРИС не предназначены для защиты рук пожарных, сварщиков.

Перчатки CERVA МОДУЛАРИС соответствуют требованиям ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты».

EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2003.

Перчатки выпускаются в соответствии с 89/686/EEC,

защита от механических воздействий

Вид продукции согласно Приложению №1 ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты»: средства индивидуальной защиты от механических воздействий (средства индивидуальной защиты рук от механических воздействий).

При эксплуатации перчаток CERVA МОДУЛАРИС может потребоваться использование других компонентов для обеспечения комплексной защиты, в том числе специальной одежды, специальной обуви, СИЗ головы и лица.

При выборе перчаток всегда оценивайте все возможные риски и условия эксплуатации. Используйте перчатки только по назначению: для защиты рук работающих от механических воздействий (истирания, проколов, порезов) и от общих производственных загрязнений. Применяйте перчатки соответствующего размера, это позволит проводить работы в комфортных для рук условиях.

Перед использованием перчаток CERVA МОДУЛАРИС внимательно осмотрите их на предмет дефектов и повреждений. Не используйте поврежденные, грязные или изношенные перчатки. Перчатки не должны подвергаться воздействию агрессивных химических сред. Перчатки CERVA МОДУЛАРИС не предназначены для работы с органическими растворителями, жирами, минеральными маслами.

Перчатки CERVA МОДУЛАРИС рекомендуется использовать в случаях, когда нет риска соприкосновения с движущимися частями оборудования.

Перчатки CERVA МОДУЛАРИС нельзя стирать и подвергать химической чистке в соответствии с символами по уходу. Необходимо избегать контакта перчаток с органическими растворителями и их парами, мазями, жирами, минеральными маслами. Сильные загрязнения необходимо удалить при помощи щетки и оставить перчатки в горизонтальном положении при комнатной температуре.

**СИМВОЛЫ ПО УХОДУ**

стирка запрещена
не отбеливать
не применять барабанную сушку
глажение запрещено
сухая чистка запрещена

**ОГРАНИЧЕНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ И ТРЕБОВАНИЯ К КВАЛИФИКАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЯ**

Требования к состоянию здоровья пользователя определяются характером выполняемых работ. Возрастные ограничения определяются характером выполняемых работ.

Работник должен быть ознакомлен с настоящей инструкцией и иметь квалификацию, соответствующую характеру выполняемых работ, пройти все необходимые инструктажи, в том числе по технике безопасности.

Размер перчаток CERVA МОДУЛАРИС указан на вшивном ярлыке и на самой перчатке.

**ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ**

Перчатки CERVA МОДУЛАРИС в упаковке для транспортирования следует перевозить в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами, действующими на транспорте данного вида.

Во время транспортирования и погрузочно-разгрузочных работ упаковка с перчатками не должна подвергаться резким ударам и воздействию атмосферных осадков.

Перчатки до выдачи пользователю должны храниться в сухой упаковке при температуре +5°-+40°C и относительной влажности 40-75%, в малоосвещенном крытом складском помещении без воздействия прямых солнечных лучей. Расстояние от пола и от внутренних стен до перчаток должно быть не менее 0,2 метра, от отопительных приборов не менее 1 метра.

**ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ**

Гарантийный срок хранения перчаток CERVA МОДУЛАРИС при соблюдении требований к условиям транспортирования и хранения – 5 лет.

Гарантийный срок эксплуатации соответствует сроку, установленному типовыми нормами бесплатной выдачи спецодежды. Гарантия распространяется на перчатки при условии соблюдения настоящих указаний, т.е. при соблюдении условий транспортирования, хранения и ухода за перчатками.

Порча перчаток из-за неправильного выбора размера, неправильной транспортировки и хранения, а также использования перчаток не по прямому назначению не может рассматриваться в качестве гарантийного случая.

**УТИЛИЗАЦИЯ**

Утилизация перчаток вместе с бытовыми отходами не наносит вред состоянию окружающей среды. В случае загрязнения перчаток опасными веществами перед утилизацией может потребоваться чистка, дезинфекция, дегазация, дезактивация.

Дата изготовления указана на вшивном ярлыке.

**Производитель**: CERVA GROUP a.s.

**Адрес**: Прологис Парк Прага-Аэропорт, Прумыслова 483, 252 61 Енеч, Чешская Республика. Декларация соответствия доступна с 21.4.2019 на www.cerva.com.

**Страна-изготовитель**: Пакистан.

## SE SKYDDSHANDSKAR

**Beskrivning:** Femfingrars sömlösa skyddshandskar av stickad nylon med nitrilbeläggning på handflatan och fingrarna. Finns i storlekarna 7-10 i kortare längder för speciella användningar, enligt EN420:2003+A1:2009 och EN 388:2003. Använd inte dessa handskar när skydd i området kring handleden behövs.

**Användning:** Handskarna är utformade för skydd av händerna mot mekaniska risker i torra förhållanden, särskilt i fintillverkningsindustri, lagerlokaler, lätt industri o. dyl.

**Egenskaper och märkning:**

läs bruks-anvisningen | identifikation av producent | EU överenstämmelse-märkning | ikon mekanisk risk

**4131** – **EN 388:2003** Skyddsnivåer

| | | |
|---|---|---|
| Nötningsmotstånd: | 4 | **01080041 MODULARIS -** artikel |
| Skärbeständighet: | 1 | storlek |
| Rivhållfasthet: | 3 | produktionsår |
| Punkteringsmotstånd: | 1 | **EN388:03** -standard och år för utfärdande |

**Underhåll och användning av skyddshandskar:** Skydda handskarna mot strålningsvärme, utsätt inte handskarna för organiska lösningsmedel, ångor från organiska lösningsmedel, smörjmedel, fett, mineraliska oljor eller vatten. Efter användning bör kraftig nedsmutsning avlägsnas med en borste. Handskarna kan inte maskintvättas eller kemtvättas.

**Varning:** Handskarna bör inte användas där det finns risk för att de fastnar i rörliga maskindelar. De skyddande egenskaperna avser endast handskens handflata. Använd alltid korrekt storlek på handsken, kontrollera alltid handskarnas skick innan de används. Använd aldrig mycket slitna, hårda eller på annat sätt skadade handskar. För användare som är särskilt känsliga kan hudirritationer förekomma – om detta sker ska handsken inte användas.

**Transport och lagring:** Handskarna bör transporteras i originalemballage eller i plastpåse. Förvaras torrt, svalt och mörkt. Undvik direkt solljus. Handskarnas beräknade hållbarhet är ca 5 år från produktionsdatum vid förvaring enligt förhållandena ovan.

EU-certifikat har utfärdats av anmält organ No. 0321, SATRA Technology centre, Wyndham way, Telford way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Storbritannien. Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på www.cerva.com från 21.4.2019.

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjeckien.

## SI ZAŠČITNE ROKAVICE

**Opis:** Petprstne brezšivne rokavice iz najlona z nanosom nitrila v predelu dlani in prstov. Razpoložljive velikosti: 7-10, v krajših dolžinah za posebne namene, v skladu z 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 in EN 388:2003. Ne uporabljajte rokavic v primerih, ko potrebujete zaščito v predelu manšete.

**Uporaba:** Rokavice so primerne za zaščito rok pred mehanskimi tveganji v suhih delovnih pogojih, predvsem v finomontaži, strojništvu, skladiščih, lahki industriji itd.

**Oznake:**

preberi navodilo o uporabi | Proizvajalec Identifikacija | ikona EC skladnosti | mehanska tveganja

**4131** – stopnje zaščite EN388:03

| | | |
|---|---|---|
| Odpornost na obrabo: | 4 | |
| Odpornost na prerez: | 1 | **01080041 MODULARIS -** artikel |
| Odpornost na trganje: | 3 | velikost |
| Odpornost na prebod: | 1 | datum proizvodnje (mesec/leto) |

**Vzdrževanje in uporaba zaščitnih rokavic:** Zaščitite rokavice pred radiantno toploto, ne izpostavljajte jih organskim topilom in njihovim hlapom, lubrikantom, maščobam, mineralnim oljem in vodi. Po uporabi grobo umazanijo odstranite s ščetko in posušite rokavice na sobni temperaturi. Rokavice niso primerne za pranje v stoju in sušenje v sušilnem stroju.

**Opozorilo:** Rokavice niso primerne za uporabo, v kolikor obstaja možnost zataknitve v vrtljiv del stroja. Zaščitne lastnosti rokavice veljajo samo za predel dlani. Vedno uporabljajte nepoškodovane rokavice, ki naj bodo pravilne velikosti. Rokavice lahko povzročijo iritacijo kože in alergijsko reakcijo pri ljudeh z zelo občutljivo kožo. V takšnem primeru rokavic ne uporabljajte več.

**Transport in skladiščenje:** Transport rokavic se naj vrši v originalnem pakiranju ali plastičnih vrečkah. Rokavice je potrebno skladiščiti v suhih, hladnih pogojih, proč od direktne sončne svetlobe. Ob pravilnih pogojih skladiščenja je rok trajanja rokavic 5 let od datuma proizvodnje.

EC tip certifikat je bil izdan s strani notificirnega telesa št. 0321, SATRA Technology centre, Wyndham way, Telford way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom. Izjava o istovetnosti bo po 21.4.2019 objavljena na spletni strani www.cerva.com.

**Proizvajalec:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka, www.cerva.com.

## SK OCHRANNÉ RUKAVICE PÄŤPRSTOVÉ

**Popis:** Päťprstové bezošvé nylonové pletené rukavice na dlani a prstoch povrstvené nitrilom. Dodávané sú vo veľkostiach 7-10 s dĺžkou upravenou pre špeciálne použitie v súlade s 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2003. Nepoužívať, pokiaľ je vyžadovaná ochrana zápästia.

**Použitie:** Rukavice sú určené k ochrane proti mechanickým rizikám v suchom ako aj vlhkom prostredí k manipulácií s materiálmi a pre jemné montážne práce. Sú určené pre prácu vo všetkých priemyselných odboroch.

**Vlastnosti a vysvetlenie značenia:**

piktogram informácia | identifikácia výrobcu | značka zhody | piktogram mechanické nebezpečenstvá

**4131** - Stupne mechanickej ochrany EN388:03

| | | |
|---|---|---|
| Stupeň ochrany proti oderu: | 4 | **01080041 MODULARIS** - typ rukavice |
| Stupeň ochrany proti prerezaniu čepeľou: | 1 | veľkostné číslo rukavice |
| Stupeň ochrany proti ďalšiemu trhaniu: | 3 | dátum výroby (mesiac/rok) |
| Stupeň ochrany proti prepichnutiu: | 1 | |

**Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc:** Rukavice chráníme pred veľkým sálavým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu organických rozpúšťadiel a ich výparom. Po použití hrubšiu nečistotu odstránime kefou a vodou, vystriieme a necháme v miestnosti pri izbovej teplote. Rukavice nie sú určené na čistenie praním.

**Upozornenia:** Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Stupne ochrany sa vzťahujú na dlaňovú časť rukavice. Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. U precitlivelých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade rukavice ďalej nepoužívajte.

**Preprava a skladovanie:** Prepravovať v predpísanom balení v plastových obaloch. Skladovať v suchom a chladnom prostredí, mimo priameho slnečného svetla. Pri vhodných podmienkach skladovania v suchom a chladnom prostredí je doba skladovania minimálne 5 rokov.

Certifikát typu bol vydaný notifikovanou osobou č. 0321, SATRA Technology centre, Wyndham way, Telford way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Velká Británia. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na www.cerva.com od 21.4.2019.

**Splnomocnenec výrobcu pre SR:** ČERVA Slovensko s.r.o., Prologis Park - hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

## TR KORUYUCU ELDİVEN

**Tanım:** Avuç içi ve parmaklarda kırışık Nitril kaplama ile naylon örme beş parmak dikişsiz koruma eldivenleri. 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2003' e göre özel uygulamalar için uzunluğu kısaltılmış ve 7-10 arası bedenleri mecvuttur. Manşet alanında koruma gerektiğinde bu eldiven kullanmayın.

**Kullanım:** Eldivenler özellikle ince mühendislikte, makine, depolar, hafif sanayi vb kuru şartlarda mekanik risklere karşı el koruması için tasarlanmıştır.

**Özellikler ve markalama:**

Kullanım talimatını okuyonuz | Marka Yetkili Satıcı | EC markalama uygunluğu | Mekanik tehlike ikonu

**4131** – koruma düzeyleri EN388:03

| | | |
|---|---|---|
| Aşına direnci: | 4 | **01080041 MODULARIS -** madde |
| Kesilme direnci: | 1 | beden |
| Yırtılma direnci: | 3 | üretim tarihi(ay/yıl) |
| Delinme direnci: | 1 | |

**Emniyetli eldiven bakımı ve kullanımı:** Radyant ısıya karşı eldiven korunmalı, organik çözücüler ve buharları, yağlar, mineral yağlar ve suya maruz bırakmayın. Bir fırça ile kaba kiri temizleyin ve eldiven kullanımından sonra oda sıcaklığında özgürce kurumaya bırakın. Eldiven makinede yıkanmaz veya kuru temizleme yapılmaz.

**Uyarı:** Hareketli makine parçaları tarafından yakalanma riski varsa eldiven kullanılmamalıdır. Koruma özellikleri sadece eldivenin avuç içi bölümünde uygulanır. Her zaman doğru eldiven boyutu kullanılmalı ve her kullanımdan önce eldivenin durumu incelenmelidir. Yıpranmış sertleşmiş veya başka bir şekilde zarar görmüş eldiveni asla kullanmayın. Eldiven bazı cilt tahrişlerine ve çok hassas cilde sahip kişilerde alerjik reaksiyona neden olabilir böyle bir durumda daha fazla eldiveni kullanmayın.

**Taşıma ve depolama:** Eldivenler orijinal ambalajında veya plastik bir kapta taşınmalı, kuru, serin koşullarda saklanmalı ve direkt güneş ışığından uzak tutulması gereklidir. Raf ömrü uygun şartlarda üretim tarihinden itibaren 5 yıldır.

Onaylanmış kuruluş tarafından verilen EC tip sertifika No. 0321, SATRA Technology centre, Wyndham way, Telford way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Birleşik Krallık. Uygunluk beyanına 21.4.2019 tarihinden itibaren www.cerva.com adresinde ulaşılabilir.

**Yetkili Satıcı:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çek Cumhuriyeti.

## UA РУКАВИЧКИ ДЛЯ ЗАХИСТУ ВІД МЕХАНІЧНИХ РИЗИКІВ

**Модель: MODULARIS**

**Опис:** Нейлонові в'язані безшовні рукавички з нітрильного покриттям на долоні і пальцях. Розміри 7-10. Відповідають стандартам ЕС: 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2003 та України: ДСТУ EN 388:2005, ДСТУ EN 420-2001. Не використовуйте ці рукавички коли необхідний захист в області манжета.

**Застосування:** Рукавички призначені для захисту рук від механічних пошкоджень в сухих умовах, особливо в машинобудуванні, складських роботах, легкій промисловості і т.д.

**Особливості та маркування:**

Піктограма інформації | Виробник | ЕС знак сертифікації | Національнй знак відповідності | Піктограма механічної небезпеки

**4131** – ступінь захисту згідно ДСТУ EN 388:2005

| | |
|---|---|
| **4**– опір стиранню | **MODULARIS** - модель рукавички |
| **1** – опір різанню | розмір рукавички |
| **3** – опір розриванню | дата виготовлення (місяць/рік) |
| **1** – опір проколу | |

**Технічне обслуговування та використання захисних рукавичок:** Захищайте рукавички від променевого тепла, не піддавайте впливу органічних розчинників та їх парів,маслянистих сумішей, жирів, мінеральних масел і води. Видаліть бруд щіткою і дайте просохнути рукавичкам при кімнатній температурі після використання. Рукавички не придатні для машинного прання та хімічного чищення

**Увага!** Рукавички не повинні використовуватись, якщо є ризик зачепитися ними за рухомі частини обладнання. Захисні характеристики рукавичок розповсюджуються тільки на долонну частину . Завжди використовуйте рукавички правильного розміру і проводьте оглядову перевірку перед кожним використанням. Ніколи не використовуйте ношені або іншим чином пошкоджені рукавички. Використання рукавичок може викликати подразнення та алергічну реакцію у людей з дуже чутливою шкірою. В такому разі припиніть їх використання.

**Транспортування та зберігання**: Рукавички повинні транспортуватися в оригінальній упаковці. Необхідно зберігати їх в оригінальній упаковці в сухому, прохолодному місці подалі від прямих сонячних променів. Строк зберігання становить 5 років з дати виробництва при дотриманні умов зберігання.

Декларація відповідності ЕС буде доступна на www.cerva.com починаючи з 21.4.2019.

**Ексклюзивний дистриб'ютор та імпортер:** ТОВ Фірма "АВ Центр" вул. Аляб'єва, 3, Київ, 04080, Україна, ел. +380 (44) 230-87-07; e-mail: office@avcentr.com.ua www.avcentr.com.ua